

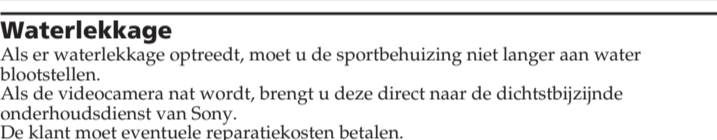
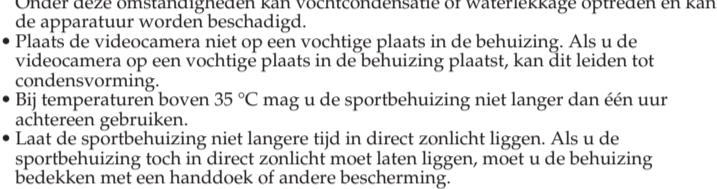
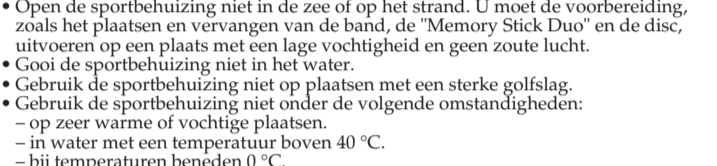
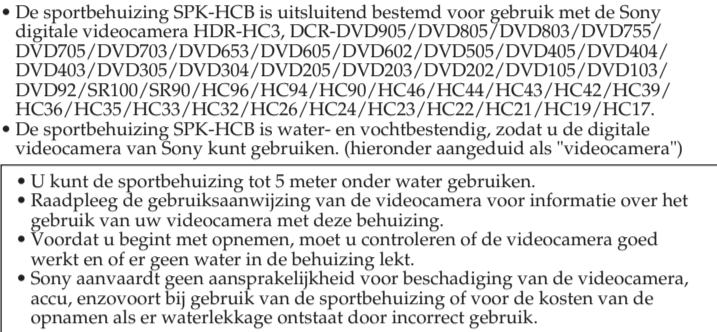
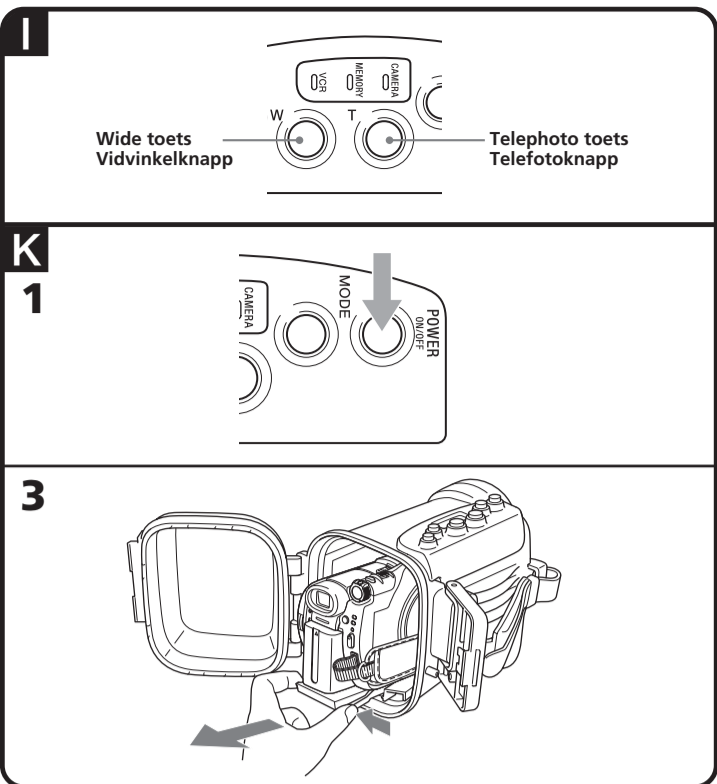
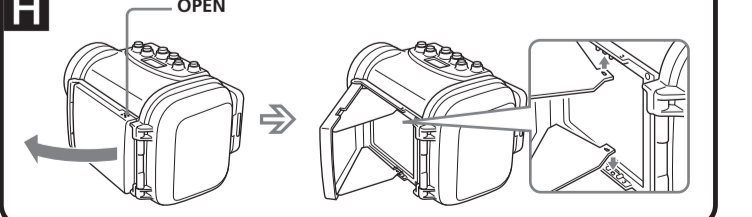
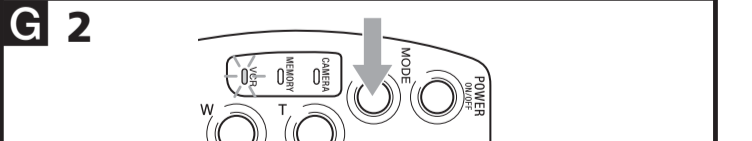
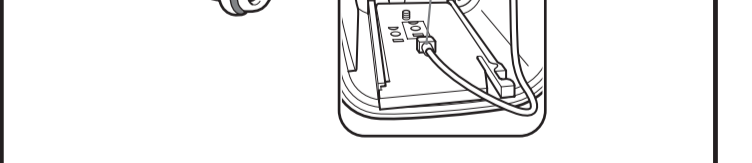
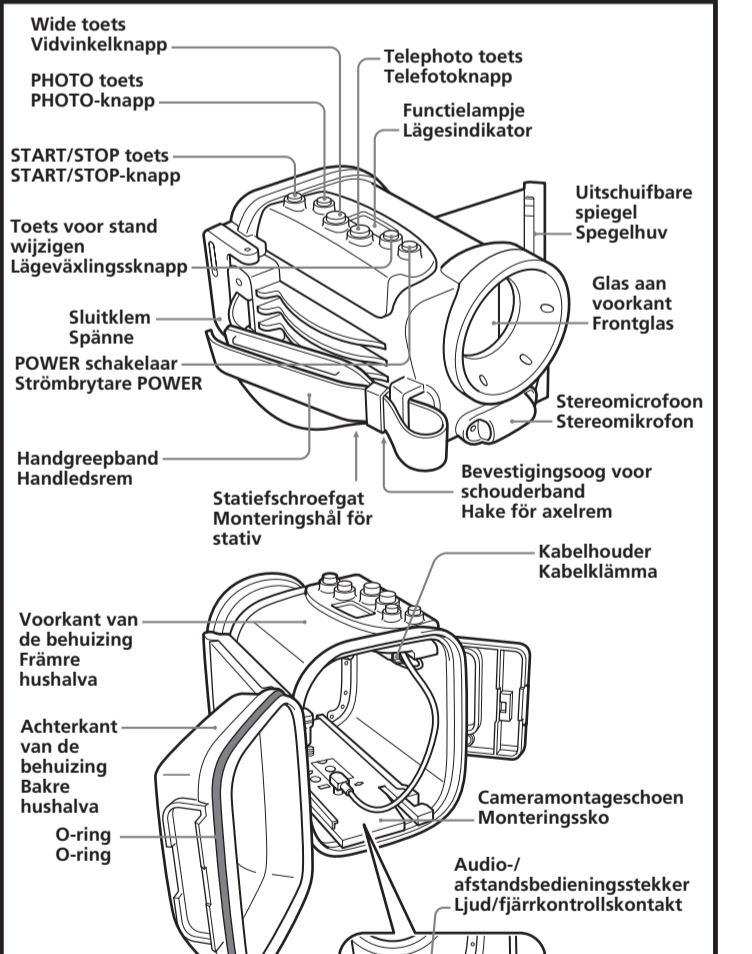
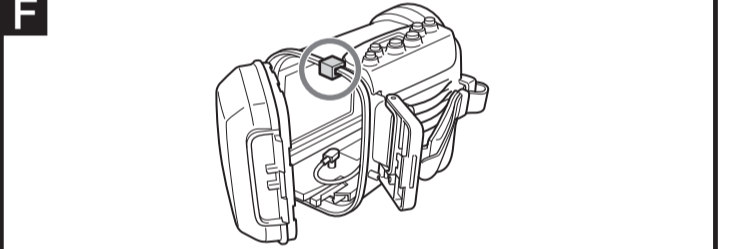
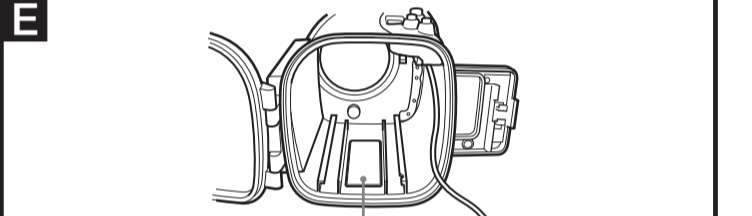
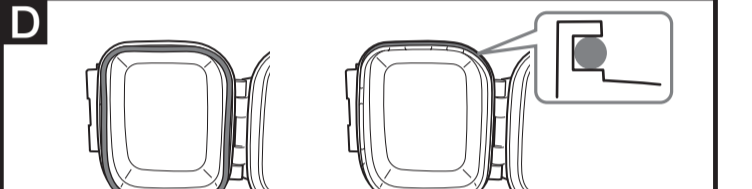
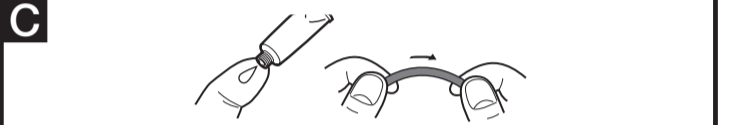
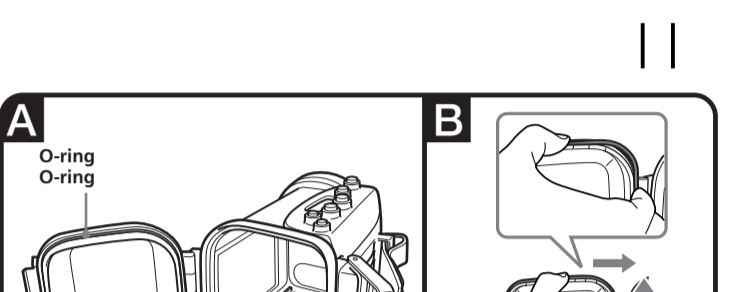
Sports Pack

Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning Istruzioni per l'uso Manual de instruções



SPK-HCB

© 2006 Sony Corporation Printed in Japan



Breng de O-ring niet aan op locaties met veel stof of zand.

- Verwijder de O-ring.** (Zie afbeelding **B**.)
 - Als u de O-ring wilt verwijderen, druk u licht op de ring en schuift u deze in de richting van de pijl, zoals in de afbeelding wordt aangetoond. De O-ring heeft genoeg speling zodat u deze gemakkelijk kunt verwijderen.
 - Zorg dat u met uw nagel geen krassen op de O-ring maakt.
 - Verwijder de O-ring niet met een puntig of metalen voorwerp. U kunt hiermee krassen op de groef van de sportbehuizing of de O-ring maken of deze beschadigen.

- Controleer de O-ring.**
 - Controleer zorgvuldig of er vuil aanwezig is. Is dit het geval, dan moet u het vuil verwijderen met een zachte doek of een papieren zakdoekje.
 - Bevinden er zich vuil, zand, haren, stof, zand, draadjes, enzovoort op de O-ring? – Bevinden er zich resten smevert op de O-ring?

- Controleer de groef van de O-ring.**
 - Zandkorrels of opgedroogd zout kunnen soms in de groef terechtkomen. Blaas het zand en zout weg met een verstuiver of veeg het weg met een wattenstaafje. Zorg dat er geen restant van het water of de vloeistof achterblijft.

- Controleer op dezelfde manier het contactgedeelte aan de andere kant van de O-ring.**

- Smeer een laagje smevert op de O-ring.**
 - Breng met uw vingertoppen een dun laagje smevert aan op het gehele oppervlak van de O-ring. (Zie afbeelding **G**.)
 - Gebruik geen papier of stof, omdat deze vezels op de O-ring kunnen achterblijven.
 - Zorg dat er altijd een dun laagje smevert op het oppervlak van de O-ring zit. Het smevert beschermt de O-ring en voorkomt slijtage.
 - Breng de waterdichte O-ring direct aan nadat u een laagje smevert hebt aangebracht. Laat de ingesmeerde O-ring niet op een tefel of ander oppervlak liggen.

- Plaats de O-ring in de groef van de sportbehuizing.**
 - Plaats de O-ring gelijkmatig in de groef en let met name op de volgende punten:
 - Controleer op stof op de O-ring.
 - Controleer of de O-ring niet is gedraaid. (Zie afbeelding **D**.)

- Controleren op waterlekkage**
 - Nadat u de O-ring hebt vervangen, sluit u de sportbehuizing zonder de apparatuur die u wilt gebruiken, in de behuizing te plaatsen. Hoed de sportbehuizing ongeveer drie minuten 15 cm onder water en controleer of er geen water in de behuizing lekt.
- Onderhoud**
 - Als u de sportbehuizing laat opdrogen met zout water in de groef van de O-ring, kan er zout kristalliseren waardoor de functies van de O-ring kunnen verminderen.
- Gebruiksduur van de O-ring**
 - De gebruiksduur van de O-ring verschilt afhankelijk van hoe vaak en onder welke omstandigheden u de sportbehuizing gebruikt. De gebruiksduur is over het algemeen één jaar.
 - Zelfs als de O-ring niet gebastren of bekrast is, neemt de waterdichtheid van de O-ring toch af door vervoring en slijtage. Vervang de O-ring door een nieuwe als u barsjes, onregelmatigheid, vervorming, haarscheurtjes, krassen of zand aantreft.
 - Als u de O-ring hebt vervangen, controleert u of er geen water in lekt.
- Smevert**
 - Gebruik het bijgeleverde smevert. Smevert van een andere fabrikant kan de O-ring beschadigen en waterlekkage veroorzaken.
- Vloeistof tegen het beslaan van de lens**
 - Breng een laagje vloeistof tegen het beslaan van de lens aan op het oppervlak van het glas aan de voorkant van de behuizing. Plaats 1 tot 2 uur voor het opnemen nieuw droogmiddel in de sportbehuizing. Plaats het droogmiddel in de cameramontageschoen tussen de geleiders in de voorkant van de behuizing. (Zie afbeelding **B**.) Zorg dat het droogmiddel niet blijft haken achter de cameramontageschoen. Bewaar het droogmiddel in de oorspronkelijke verpakking en bewaar deze goed gesloten. Gevoel het droogmiddel na gebruik niet terug in de verpakking. Dit vermindert de werking van het ongebruikte droogmiddel. Gebruik een nieuw droogmiddel om nog meer te voorkomen dat het glas beslaat. Laat het droogmiddel niet achter in de sportbehuizing.
- O-ring, smevert, vloeistof tegen het beslaan van de lens en droogmiddel**
 - De O-ring, het smevert, de vloeistof tegen het beslaan van de lens en het droogmiddel zijn verkrijgbaar bij de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.
 - O-ring (modelnummer 2-668-985-01)
 - Smevert (modelnummer 2-582-620-01)
 - Vloeistof tegen het beslaan van de lens (modelnummer 3-072-039-01)
 - Droogmiddel (modelnummer 2-672-372-01)

Onderhoud

- Wanneer u opnamen hebt gemaakt in een omgeving met zeewind, moet u de sportbehuizing goed uitwassen met zoet water om zout en zand te verwijderen. Hierbij moeten de sluitklemmen gesloten zijn. Veeg de behuizing af met een zachte, droge doek. U kunt het beste de sportbehuizing ongeveer 30 minuten onderdompelen in zoet water. Als er zout op de sportbehuizing achterblijft, kunnen metalen delen worden beschadigd of kan er roest ontstaan waardoor de behuizing kan gaan lekken. Zorg dat u de sportbehuizing niet tegen andere apparatuur stoot wanneer u deze in zoet water onderdompelt. Wanneer de waterdruk laag is en de kromming van de O-ring klein is, kunnen overmatige schokken een waterlekkage veroorzaken.
- Als er zonnbrandolie op de sportbehuizing komt, moet u de behuizing goed reinigen met lauw water.
- Reinig de binnenkant van de sportbehuizing met een zachte, droge doek. Maak de binnenkant van de sportbehuizing niet nat.
- Voer het bovenstaande onderhoud altijd uit als u de sportbehuizing gebruikt. Gebruik geen oplosmiddelen, zoals alcohol, benzine of thinner, omdat deze het oppervlak van de sportbehuizing kunnen beschadigen.

- De sportbehuizing opbergen**
 - Bevestig het tussensstuk dat bij de sportbehuizing wordt geleverd om slijtage van de O-ring te voorkomen. (Zie afbeelding **F**.)
 - Sluit de behuizing zonder de sluitklemmen vast te maken om slijtage van de O-ring te voorkomen.
 - Zorg dat er geen stof op de O-ring terechtkomt.
 - Bewaar de sportbehuizing niet op een koude, zeer hete of vochtige plaats of samen met natuifalen of kamfer. Hierdoor kan de behuizing worden beschadigd.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het geluid wordt niet opgenomen.	De audio-/afstandsbedieningsstekker is niet aangesloten.	Sluit de audio-/afstandsbedieningsstekker aan op de A/V-aansluiting of A/V OUT-aansluiting van de videocamera.

Er lekt water in de sportbehuizing.

- De sluitklemmen zijn niet vastgemaakt.
- De O-ring is niet juist aangebracht.
- De O-ring is bekrast of gescheurd.
- Maak de sluitklemmen vast tot deze vastklikken.
- Plaats de O-ring gelijkmatig in de groef.
- Vervang de O-ring door een nieuwe.

De opname- en afbeeldingsfuncties werken niet.

- De accu is leeg.
- De afstandsbedieningsstekker is niet aangesloten.
- De band is vol.
- De "Memory Stick Duo" is vol.

Het wispreventieokje op sommige modellen ondersteunen niet alleen de CAMERA stand, maar ook de MEMORY stand. Deze functies zijn hetzelfde als die van de videocamera. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de videocamera voor meer informatie.

- Als u wilt terugkeren naar stand-by, zet u de POWER toets opnieuw op "ON".

- Gebruik een nieuwe disc of formateer de disc (behalve DVD-R).
- Maak het finaliseren van de disc ongedaan (behalve DVD-R).
- Verwijder overbodige gegevens van de vaste schijf.
- Gebruik een nieuwe disc of formateer de disc (behalve DVD-R).
- Maak het finaliseren van de disc ongedaan (behalve DVD-R).
- Verwijder overbodige gegevens van de vaste schijf.

De stroom wordt niet ingeschakeld.

- Als u de sportbehuizing niet hebt uitgeschakeld, kunt u deze niet direct weer inschakelen.
- Laat de sportbehuizing ten minste 1 seconde staan nadat het functielampje op de behuizing is uitgegaan.
- Schakel de sportbehuizing weer in.

Specificaties

Materiaal	Plastic (PC, ABS), glas
Waterdicht	O-ring, sluitklemmen
Ingebouwde microfoon	Stereo
Afmetingen	Omgeving 159 x 148 x 203 mm (b/h/d)
Gewicht	Omgeving 930 g (alleen sportbehuizing)
Bijgeleverde toebehoren	Sportbehuizing (1) <p>Schouderband (1)</p> <p>Cameramontageschoen (A (1)/B (1)/C (1))</p> <p>Statief Schroefplaat (1)</p> <p>Antirflectievelvet (Ø 25 (1)/M30 x Ø 62 (1)/M30 x Ø 43 (1))</p> <p>Smevert (1)</p> <p>Tussensstuk (1)</p> <p>Vloeistof tegen het beslaan van de lens (1)</p> <p>Droogmiddel (1)</p> <p>Handleiding en documentatie</p>
Wijzigingen	in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

De sportbehuizing gebruiken

- De stand selecteren**
 - 1 Schakel de sportbehuizing in.**
 - Druk op de POWER toets om de sportbehuizing in te schakelen. Het functielampje gaat branden als de sportbehuizing is ingeschakeld. De stand is ingesteld op CAMERA.

Opmerking

- Als u de videocamera 5 minuten of langer stand-by laat staan, wordt deze automatisch uitgeschakeld. Hierdoor wordt de accu gespaard.
- U kunt de instelling "ASHTUT OFF" van deze functie instellen op [Never] met de videocamera. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de videocamera voor meer informatie.

- Als u wilt terugkeren naar stand-by, zet u de POWER toets opnieuw op "ON".

- Selecteer de gewenste stand.**
 - Druk op de toets voor het wijzigen van de stand om als volgt tussen de standen te schakelen.

→ CAMERA → MEMORY → VCR →

Controleer de geselecteerde stand met het functielampje op de sportbehuizing.

Als u bewegende beelden wilt opnemen, selecteert u de CAMERA stand. Sommige modellen ondersteunen niet alleen de CAMERA stand, maar ook de MEMORY stand. Deze functies zijn hetzelfde als die van de videocamera. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de videocamera voor meer informatie.

Als u stilstaande beelden wilt opnemen, selecteert u de MEMORY stand. Sommige modellen ondersteunen niet alleen de MEMORY stand, maar ook de MEMORY stand. Sommige modellen ondersteunen niet alleen de CAMERA stand. Deze functies zijn hetzelfde als die van de videocamera. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de camera voor meer informatie.

Als u opgenomen beelden wilt afspelen, selecteert u de VCR stand.

- Opmerkingen**
- Als u een videocamera gebruikt die niet compatibel is met "Memory Stick Duo", functioneert de videocamera zelfs in de CAMERA stand wanneer de SPK-HCB in de MEMORY stand staat.
 - De POWER toets van de sportbehuizing heeft voorrang op de POWER schakelaar van de videocamera.

- De uitstuurbare spiegel openen**
 - U kunt opnamen terwijn u de reflectie bekijkt in de uitstuurbare spiegel.
- Open de uitstuurbare spiegel.**

De uitstuurbare spiegel sluiten

Maak de uitstekende delen van beide zijstukken los en sluit het onderste zijstuk eerst.

- Opnemen**
- Bewegende beelden opnemen**

In de CAMERA stand worden bewegende beelden op een band, disc of vaste schijf opgenomen en in de MEMORY stand worden bewegende beelden op een "Memory Stick Duo" opgenomen.

Druk op START/STOP.

De opname begint.

- De opname stoppen**
- CAMERA stand**

- Als u nog een keer op START/STOP drukt, wordt het opnemen opnieuw gestart.
- De stroom uitschakelen**

Stop met opnemen voordat u de POWER toets op "OFF" zet.

- In-/uitzoomen (Zie afbeelding **I**)**
- Druk op de Wide toets om uit te zoomen.
- Druk op de Telephoto toets om in te zoomen.
- Druk voorzichtig op de toetsen om langzaam in of uit te zoomen.

- Stilstaande beelden opnemen**
- MEMORY stand**

- 1 Druk de PHOTO toets licht in.**
 - Het groene toetsen baken boven in het LCD-scherm stopt met knipperen en blijft branden. U kunt nu een stilstaand beeld opnemen.
 - Er is nu geen beeld opgenomen.
- 2 Druk de PHOTO toets stevig in.**
 - Het beeld dat u op het scherm wordt weergegeven, wordt opgenomen.

- CAMERA stand**
- Stilstaande beelden worden op een "Memory Stick Duo" opgenomen.
- 1 Druk de PHOTO toets licht in.**
 - Het woord "Capture" wordt rechtsonder in het LCD-scherm weergegeven en het beeld op het scherm wordt stilgezet.
 - Er is nu geen beeld opgenomen.
- 2 Druk de PHOTO toets stevig in.**
 - Het beeld dat u op het scherm wordt weergegeven, wordt opgenomen.

Als u de HDR-HC3, DCR-DVD905/DVD505 gebruikt, kunt u de Dual Rec functie gebruiken. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de videocamera voor meer informatie.

- Opmerking**
- U kunt Nightshot of een andere functie voor opname in het donker niet gebruiken met de sportbehuizing.
- U kunt de filter- of telemacrofuncties niet gebruiken met de sportbehuizing.
- U kunt sommige modellen kunt u de opnamemedia selecteren ("Memory Stick Duo" of disc). Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de videocamera voor meer informatie.

- Afspelen**
 - U kunt de beelden afspelen door de afstandsbediening naar de afstandsbedieningsgeoset (aan de voorkant in het midden van de sportbehuizing) te richten. U hoort hierbij geen geluid.
 - Gebruik de afstandsbediening voor alle andere functies. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de videocamera voor meer informatie.
- Opmerking**
- Als "Remote Commander" in het menu van de videocamera is ingesteld op "OFF", wordt u uit in "ON".
- U kunt deze functie niet gebruiken met de videocamera waarbij geen afstandsbediening wordt geleverd.

De videocamera verwijderen

- Druk op de POWER toets om de videocamera uit te schakelen.** (Zie afbeelding **K-1**.)
- Maak de sluitklemmen los en open de achterkant van de behuizing.** Raadpleeg stap 2 bij "De videocamera installeren" in de Voorbereidingshandleiding voor sportbehuizing voor meer informatie.
- Opmerking**
- Veeg het water van de sportbehuizing en van uzelf voordat u de sportbehuizing opent.** Er mag geen water op de videocamera terechtkomen.
- Trek de cameramontageschoen uit.** (Zie afbeelding **K-3**)
 - Houd de cameramontageschoen vast bij de knoppen aan beide zijden, druk op de knoppen en haal de videocamera voorzichtig uit de schoen.
- Trek de videocamera zo ver uit de sportbehuizing dat de stekkers die zijn aangesloten op de videocamera, niet uit de sportbehuizing stekken. Maak vervolgens de stekkers van de videocamera los.**
- Opmerking**
- Koppel de audio-/afstandsbedieningsstekker altijd los door aan de stekker te trekken.
- Koppel de stekker niet los door aan de kabel te trekken en trek de cameramontageschoen niet uit terwijl de stekker is aangesloten. U kunt anders de videocamera beschadigen.
- Maak de cameramontageschoen los.**



- Sporthuset SPK-HCB is uitformat op endast användas med Sonys digitala videokamera HDR-HC3, DCR-DVD905/DVD805/DVD803/DVD755/DVD705/DVD703/DVD653/DVD605/DVD505/DVD403/DVD404/DVD403/DVD305/DVD304/DVD205/DVD203/DVD202/DVD105/DVD103/DVD92/SR100/SR90/HC36/HC34/HC30/HC46/HC44/HC43/HC42/HC39/HC36/HC35/HC33/HC32/HC26/HC24/HC23/HC22/HC21/HC19/HC17.
- Sporthuset SPK-HCB skyddar mot vatten och fukt, vilket utökar möjligheterna att använda Sonys digitala videokamera (kallas i fortsättningsen "videokamera").

- * Kan användas på ett djup av upp till 5 meter under vatten.
- * Mer information om hur du använder videokameran med det här sporthuset finns i bruksanvisningen till videokameran.
- * Innan du börjar spela in bör du kontrollera att videokameran fungerar och att inget vatten läcker in.
- * Sony är inte ersättningskyldig för skador på videokameran, batteriet m.m. som kan uppstå när vatten läcker in på grund av felaktig användning.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Usätt inte skyddsglaslet för kraftiga stötar eftersom det då kan spricka.
- Undvik att öppna sporthuset ute till sjöes eller på stranden. Förberedelser, till exempel sättning och byte av kassetband, "Memory Stick Duo" och skiva bör göras på en plats med låg fuktighet och saltrift luft.
- Kasta inte sporthuset i vattnet.
- Undvik att använda sporthuset på platser med höga vågor.
- Undvik att använda sporthuset i följande situationer:
 - i extremt varma eller fuktiga miljöer.
 - i vatten med temperatur på över 40 °C.
 - vid temperaturer lägre än 0 °C.
- I dessa situationer kan det uppstå kondens eller läckage som är skadligt för videokameran.
- Undvik att installera kameran i fuktiga miljöer. Om du installerar den in i fuktig miljö kan du råka ut för kondensbildning.
- Använd inte sporthuset mer än en timme i taget vid temperaturer som överstiger 35 °C.
- Lämma inte sporthuset liggande i direkt solljus under längre perioder. Om det inte går att undvika att sporthuset ligger i solen bör du täcka över den med en handduk eller liknande.

Om det skulle finnas sololja på sporthuset måste den torkas bort noggrant med ljummet vatten. Om sporthuset lämnas med sololja på höljet, kan ytan på sporthuset misfärgas eller skadas (tex. kan sprickor på ytan uppstå).

Vattenläckage

Om det skulle råka läcka in vatten i sporthuset måste du snarast möjligt flytta utrustningen till ett torrt ställe. Om videokameran blivit vit bör du genast ta den till närmaste Sony-service. Kunden måste själv stå för reparationskostnaderna.

Använda O-ringen

Vad är en O-ring?

O-ringen gör att sporthuset hålls garanterat vattentätt (se ill. **A**).

Det är mycket viktigt att O-ringen underhålls. Om O-ringen inte underhålls i enlighet med instruktionerna kan vattenläckage uppstå och detta kan leda till att sporthuset slårjunker.

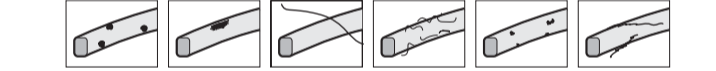
Använda O-ringen

Undvik dammiga och sandiga platser när O-ringen ska monteras.

- Avlägsna O-ringen (se ill. **B**).**

- När du ska avlägsna O-ringen trycker du ned den lätt och för den i pilens riktning som på bilden. O-ringen sitter tillräckligt löst så att den enkelt kan flyttas.
- Var försiktig med naglarna så att O-ringen inte repas.
- Ta inte bort O-ringen med ett metallföremål eller ett annat vasst verktyg. Sådana föremål kan repa eller skada O-ringen eller späret i sporthuset.

- Kontrollera O-ringen.**
 - Gör alla kontrollerna nedan. Om du hittar något av följande torkar du bort det med en mjuk trasa eller mjukt papper.
 - Finns det smuts, sand, hårstrån, damm, salt, trädrester eller liknande på O-ringen?
 - Finns det gammalt smörj fett på O-ringen?



- ▲ Smuts
- ▲ Sand
- ▲ Hårstrån
- ▲ Damm
- ▲ Salt
- ▲ Trädrester

- Stryk försiktigt med fingret längs O-ringen och känn efter om det finns smuts inom det inre.
- Se till att inga tyg- eller pappersrester lämnas kvar på O-ringen när du torkat av den.
- Kontrollera att det inre finns några sprickor, böjda delar, ojämnheter, små bristningar, repor, sand o.s.v. Om du finns sprickor eller repor på O-ringen bör den ersättas med en ny.



- Kontrollera späret till O-ringen.**
 - Ibland kan sand eller saltbildningar tränga in i späret. Rengör i så fall med tryckluft eller genom att torka av med bomullstips. Se till att inga rester från bomullstipsen lämnas kvar på insidan av O-ringen.

- Gör samma kontroll av kontaktytan på den andra sidan av O-ringen.**

- Applicera fett på O-ringen.**
 - Stryk på ett tunt lager av fett med fingertopparna på hela ytan runt O-ringen (se ill. **G**).
 - Smörj alltid aldrig trygator eller papper för att applicera fett, eftersom fibrerna kan fastna på O-ringen.
 - Se till att det alltid finns ett tunt lager av fett på ytan runt O-ringen. Fettet skyddar O-ringen och förbygger siltage.
 - Montera O-ringen omedelbart när du har smort in den med fett. Lämma inte kvar den infattade O-ringen på ett bord eller liknande.

- För in O-ringen i sitt spår på sporthuset.**
 - Montera O-ringen så att den ligger helt rakt i späret och kontrollera följande noga:
 - Se till att det inre finns smuts på O-ringen.
 - Se till att O-ringen inte har vridit sig (se ill. **D**).

Kontroll av vattenläckage när O-ringen har satts i

Efter monterng av O-ringen stänger du sporthuset utan att sätta i den utrustning du tänker använda. Sänk ned sporthuset i vatten till ett djup på ca 15 cm och håll det nere i ungefär 3 minuter. Kontrollera sedan om det finns något läckage.

Underhåll

Om sporthuset får torka med saltvatten i späret till O-ringen bildas salkristaller som kan försäma O-ringens funktion.

O-ringens livslängd

O-ringens livslängd beror på hur ofta du använder sporthuset och under vilka förhållanden det används. Det brukar vara ca ett års tid.

Även om O-ringen inte har några sprickor eller repor kan formförändringar och siltage göra att vattentätteten försämmas. Byt ut O-ringen mot en ny om du upptäcker sprickor, böjda delar, ojämnheter, små bristningar, repor, sandkorn och liknande. Kontrollera att inget vatten läcker in efter monterng av O-ringen.

Fettapplicering

Använd ett fett med medföljer. Om du använder fett från andra tillverkare skadas O-ringen och då uppstår vattenläckage.

Skyddsöslösning

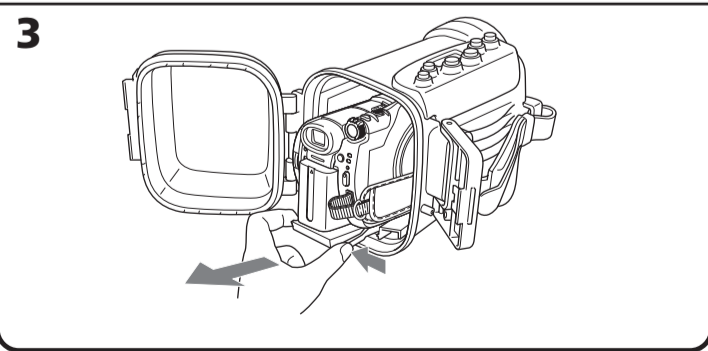
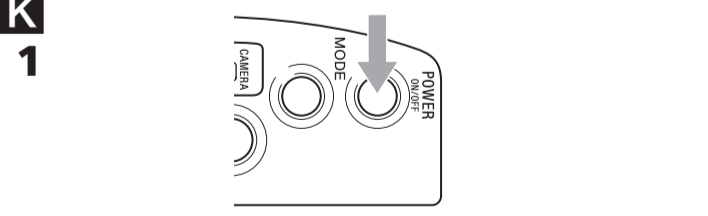
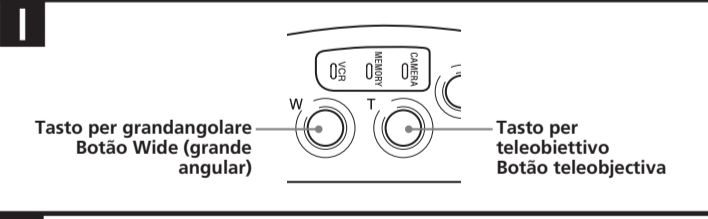
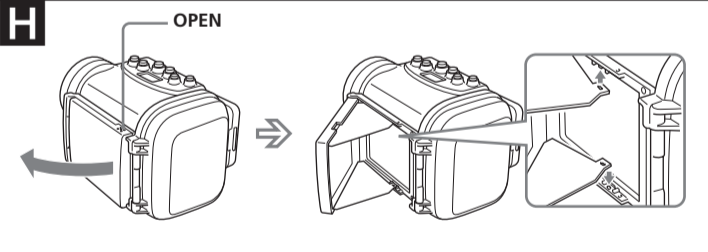
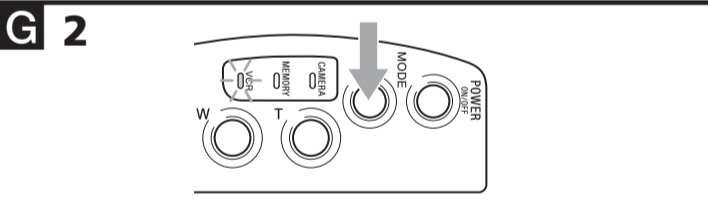
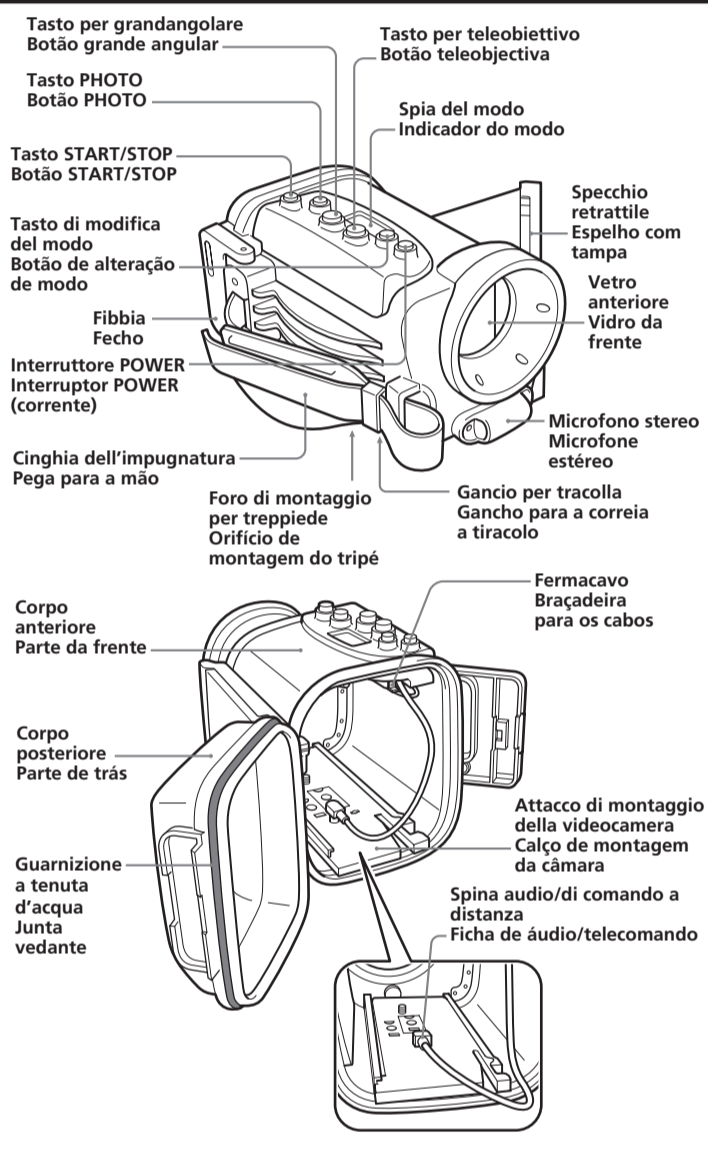
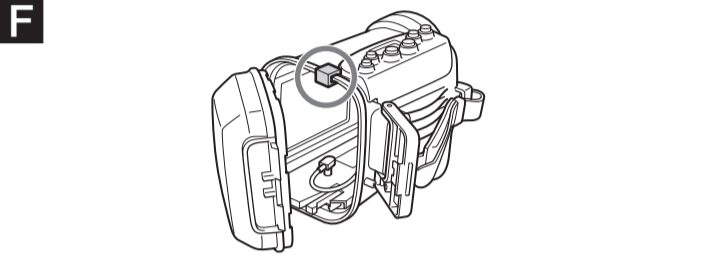
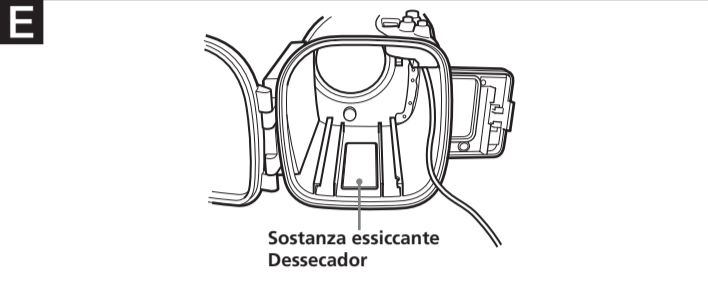
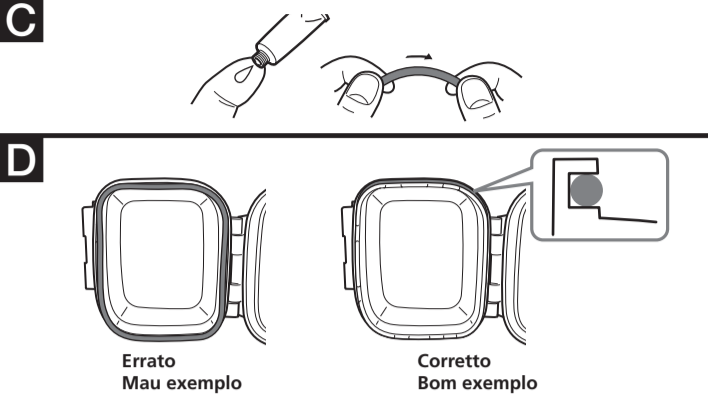
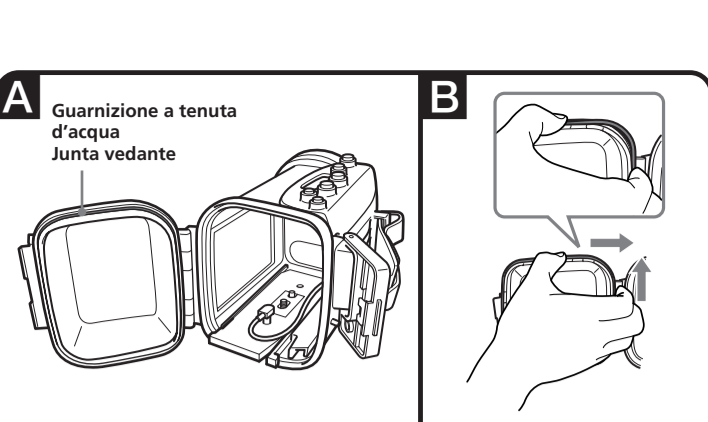
Stryk den medföljande skyddsöslösningen mot imma på glaslet. Den motverkar att imma bildas på glaslet.

Hur skyddsöslösningen används

Applicera 2 eller 3 droppar av vätskan på glaslet och torka försiktigt för att sprida vätskan. Använd bomullspinne, en mjuk torkduk eller mjukt papper.

- Torkmedel**
- För att öka effekten av ismskyddet bör du, förutom skyddsöslösningen mot imma på linsen, också använda det medföljande torkmedlet. Placera en ny torkmedelsförpackning i skyddsöskedet i eller 2 timmar innan du ska spela in. Placera torkmedlet inte i den främre delen av sportkmedlet, i rälsen för kamerans monteringssko. (se ill. **H**.) Se upp så att inte kamerans monteringssko hakar fast i torkmedlet. Låt återstoden av torkmedlet ligga kvar i originalförpackningen och se till att förpackningen är ordentligt försluten. Lägg inte tillbaka använt torkmedel i förpackningen eftersom det försämrar det torkmedel som du har kvar. För att öka effekten av ismskyddet bör du använda ett oanvänt torkmedel. Låt inte torkmedlet bli liggande i sporthuset.

- O-ring, fett, skyddsöslösning mot imma och torkmedel**
- Om du köpa O-ring, fett, skyddsöslösning mot imma, och torkmedel hos närmaste Sony-återförsäljare
- O-ring (modellnr 2-668-985-01)
- Fett



Italiano

• Questa custodia sportiva SPK-HCB è esclusivamente per l'uso con la videocamera registratore digitale Sony HDR-HC3, DCR-DVD905/DVD805/DVD803/DVD755/DVD705/DVD703/DVD653/DVD605/DVD602/DVD505/DVD405/DVD404/DVD403/DVD305/DVD304/DVD205/DVD203/DVD202/DVD105/DVD103/DVD192/SR100/SR09/HC36/HC34/HC30/HC28/HC24/HC22/HC21/HC19/HC17. La custodia sportiva SPK-HCB è a prova di acqua e di umidità, rendendo possibile l'uso della videocamera registratore digitale Sony. (di seguito chiamata "videocamera").

• Utilizzabile fino a una profondità di 5 metri sotto l'acqua.
• Per utilizzare la videocamera con la presente custodia, consultare le istruzioni per l'uso della videocamera.
• Prima di avviare la registrazione, accertarsi che la videocamera funzioni correttamente e che non vi siano infiltrazioni d'acqua.
• Sony non può essere ritenuta responsabile per danni alla videocamera, alla batteria e così via provocati durante l'uso della custodia sportiva o per le spese della registrazione nel caso di infiltrazioni d'acqua causate da un uso errato.

Precauzioni per l'uso

• Non sottoporre il vetro anteriore a urti violenti onde evitare di romperlo.
• Evitare di aprire la custodia sportiva in mare o sulla spiaggia. I preparativi quali l'inserimento e la sostituzione della cassetta, del "Memory Stick Duo" e del disco devono essere eseguiti in un luogo a bassa umidità e privo di salsedine.
• Non gettare la custodia sportiva in acqua.
• Evitare di usare la custodia sportiva in luoghi con forti onde.
• Evitare di utilizzare la custodia sportiva nelle seguenti situazioni:
– in un luogo estremamente caldo o umido
– in acqua con temperatura superiore a 40 °C.
– a temperature inferiori a 0 °C.
In queste situazioni, è possibile che si verifichi una formazione di condensa o infiltrazioni d'acqua con conseguenti danni all'apparecchiatura.
• Evitare di inserire la videocamera quando ci si trova in luoghi umidi. L'inserimento eseguito in luoghi umidi facilita la formazione di condensa.
• Utilizzare la custodia sportiva per un periodo di tempo massimo di un'ora in caso di temperature superiori a 35 °C.
• Non lasciare la custodia sportiva alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo. Nel caso in cui non sia possibile evitare di lasciare la custodia sportiva esposta alla luce diretta del sole, accertarsi di coprirla con un asciugamano o un'altra protezione.

Se sulla custodia sportiva è presente dell'olio solare, assicurarsi di rimuoverlo completamente utilizzando acqua tiepida. Se si lascia olio solare sulla custodia sportiva, la superficie di quest'ultima può rimanere scolorita o danneggiata (come incrinature sulla superficie).

Infiltrazioni d'acqua

Se dovessero verificarsi infiltrazioni d'acqua, cessare immediatamente di esporre la custodia sportiva all'acqua.
Se la videocamera dovesse bagnarsi, rivolgersi immediatamente ad un centro di assistenza Sony.
Il costo delle riparazioni è a carico dell'acquirente.

Uso della guarnizione a tenuta d'acqua

Descrizione della guarnizione a tenuta d'acqua
La guarnizione a tenuta d'acqua assicura le proprietà di resistenza all'acqua della custodia sportiva e di altre attrezzature simili (vedere l'illustrazione **A**).

La manutenzione della guarnizione a tenuta d'acqua è estremamente importante. La mancata esecuzione della manutenzione della guarnizione a tenuta d'acqua come previsto nelle istruzioni potrebbe provocare infiltrazioni d'acqua e il mancato galleggiamento della custodia sportiva.

Uso della guarnizione a tenuta d'acqua

Evitare di posizionare la guarnizione a tenuta d'acqua in luoghi polverosi o sabbiosi.

1 Rimuovere la guarnizione a tenuta d'acqua (vedere l'illustrazione **B).**
• Per rimuovere la guarnizione a tenuta d'acqua, premere leggermente e sollevarla nella direzione della freccia, come mostrato nell'illustrazione. La guarnizione a tenuta d'acqua ha gioco sufficiente per essere rimossa facilmente.
• Assicurarsi che non graffi la guarnizione a tenuta d'acqua con le unghie.
• Non utilizzare oggetti appuntiti o metallici per rimuovere la guarnizione a tenuta d'acqua. Tali oggetti potrebbero graffiare o danneggiare la scanalatura della custodia sportiva oppure la guarnizione a tenuta d'acqua.

2 Controllare la guarnizione a tenuta d'acqua.
• Eseguire attentamente le seguenti verifiche. Se necessario, pulire con un panno morbido o con un fazzoletto di carta.
– Assicurarsi che sulla guarnizione a tenuta d'acqua non siano presenti sporcizia, sabbia, capelli, polvere, sale, fibre o altri cori estranei.
– Assicurarsi che non siano presenti tracce di olio o unto.



• Passare un dito intorno alla guarnizione a tenuta d'acqua per verificare che non siano presenti tracce di sporcizia invisibili.
• Assicurarsi di non lasciare fibre di tessuto o di carta sulla guarnizione a tenuta d'acqua dopo averla pulita.

• Controllare che sulla guarnizione a tenuta d'acqua non siano presenti incrinature, distorsioni, deformazioni, fenditure sottili, graffi, tracce di sabbia. Nel caso in cui si rilevino graffi o incrinature, sostituire la guarnizione a tenuta d'acqua.



3 Controllare la scanalatura della guarnizione a tenuta d'acqua.
Granelli di sabbia o sale indurito talvolta si depositano nella scanalatura. Rimuoverli attentamente utilizzando uno spray ad aria o pulendoli con un batuffolo di cotone. Assicurarsi di non lasciare all'interno alcuna fibra proveniente dal batuffolo.

4 Controllare la superficie di contatto sull'altra parte della guarnizione a tenuta d'acqua esattamente nello stesso modo.

5 Applicare uno strato di lubrificante sulla guarnizione a tenuta d'acqua.
• Utilizzare la punta delle dita per applicare una piccola goccia di lubrificante sulla superficie della guarnizione a tenuta d'acqua (vedere l'illustrazione **G**).
• Non utilizzare carta o tessuto poiché le fibre potrebbero attaccarsi alla guarnizione a tenuta d'acqua.
• Assicurarsi che sulla superficie della guarnizione a tenuta d'acqua sia sempre presente un sottile strato di lubrificante. Il lubrificante protegge la guarnizione a tenuta d'acqua e previene l'usura.
• Dopo averla lubrificata, riposizionare immediatamente la guarnizione a tenuta d'acqua. Non lasciare la guarnizione a tenuta d'acqua lubrificata su un tavolo o altre superfici.

6 Posizionare la guarnizione a tenuta d'acqua nell'apposita scanalatura della custodia sportiva.
Posizionare la guarnizione a tenuta d'acqua nella scanalatura assicurandosi di effettuare le seguenti verifiche:
– Controllare che non siano presenti tracce di sporcizia sulla guarnizione a tenuta d'acqua.
– Controllare che la guarnizione a tenuta d'acqua non sia attorcigliata (vedere l'illustrazione **D**).

Controlli da eseguire per verificare le infiltrazioni d'acqua
Dopo avere posizionato la guarnizione a tenuta d'acqua, chiudere la custodia sportiva senza inserire la videocamera. Immergere la custodia sportiva a una profondità di circa 15 cm per circa tre minuti e controllare che l'acqua non penetri all'interno.

Manutenzione
Se si lascia asciugare la custodia sportiva senza avere lavato l'acqua di mare dalla scanalatura della guarnizione a tenuta d'acqua, si formano cristalli di sale che potrebbero danneggiare il funzionamento della guarnizione a tenuta d'acqua.

Durata della guarnizione a tenuta d'acqua
La durata della guarnizione a tenuta d'acqua varia a seconda della frequenza e delle condizioni di impiego della custodia sportiva. Generalmente, la durata media è di circa un anno.

Anche se la guarnizione a tenuta d'acqua non presenta incrinature o graffi, la deformazione e l'usura ne riducono le prestazioni sotto l'acqua. Se si rilevano incrinature, distorsioni, deformazioni, fenditure sottili, graffi, tracce di sabbia, sostituire immediatamente la guarnizione a tenuta d'acqua con una nuova. Dopo la sostituzione, verificare che non ci siano infiltrazioni d'acqua.

Lubrificante

Utilizzare il lubrificante in dotazione. L'utilizzo di un lubrificante di terze parti potrebbe danneggiare la guarnizione a tenuta d'acqua e provocare infiltrazioni d'acqua.

Soluzione antiappannamento
Applicare la soluzione antiappannamento sulla superficie del vetro anteriore. Si tratta di un efficace sistema antiappannamento.
Uso della soluzione antiappannamento
Applicare 2 o 3 goccie di liquido sul vetro anteriore e strofinare uniformemente con uno straccio, un panno morbido o un fazzoletto di carta.

Essiccante

Per aumentare l'effetto antiappannamento, oltre alla soluzione antiappannamento utilizzare la sostanza essicante in dotazione. Inserire la sostanza essicante nella custodia sportiva 1 o 2 prima di procedere alla registrazione. Posizionare la sostanza essicante nello spazio della guida dell'attacco di montaggio della videocamera all'interno del corpo anteriore (vedere l'illustrazione **E**). Prestare attenzione affinché la sostanza essicante non rimanga intrisa nell'attacco di montaggio della videocamera. Conservare la sostanza essicante rimanente nella confezione originale, mantenendola ben chiusa. Dopo l'uso, non reinserire la sostanza essicante nella confezione, onde evitare la riduzione dell'efficacia della sostanza non ancora utilizzata. Per aumentare l'effetto antiappannamento, utilizzare una nuova confezione di sostanza essicante. Non lasciare la sostanza essicante nella custodia sportiva.

Guarnizione a tenuta d'acqua, lubrificante, soluzione antiappannamento e sostanza essicante
È possibile acquistare la guarnizione a tenuta d'acqua, la soluzione antiappannamento e la sostanza essicante presso un rivenditore Sony.

Guarnizione a tenuta d'acqua (modello n. 2-669-985-01)
Lubrificante (modello n. 2-582-620-01)
Soluzione antiappannamento (modello n. 3-072-039-01)
Sostanza essicante (modello n. 2-672-372-01)

Manutenzione

• Dopo la registrazione in un luogo soggetto a brezze marine, lavare la custodia sportiva con acqua dolce, tenendo le fibbie bene allacciate, per rimuovere sale e sabbia, quindi asciugarla con un panno morbido asciutto. Si consiglia di lasciare la custodia sportiva immersa in acqua dolce per 30 minuti circa. Se sulla superficie rimangono tracce di sale, le parti metalliche potrebbero danneggiarsi oppure potrebbe formarsi della ruggine, causata di infiltrazioni d'acqua. Prestare attenzione a non urtare la custodia sportiva con altri oggetti quando viene immersa in acqua dolce. Se la pressione dell'acqua è ridotta e la guarnizione a tenuta non aderisce perfettamente, un impatto eccessivo potrebbe causare infiltrazioni d'acqua.
• Se sulla custodia sportiva è presente dell'olio solare, assicurarsi di rimuoverlo completamente utilizzando acqua tiepida.
• Pulire l'interno della custodia sportiva con un panno morbido asciutto. Non lavare l'interno della custodia sportiva.
• Assicurarsi di eseguire le operazioni di manutenzione descritte in precedenza ogni volta che si usa la custodia sportiva. Non utilizzare alcun tipo di solvente come alcool, benzina o solventi per la pulizia, poiché tali prodotti potrebbero danneggiare la finitura della superficie della custodia sportiva.

Conservazione della custodia sportiva

• Applicare lo spaziatore in dotazione alla custodia sportiva per evitare l'usura della guarnizione a tenuta d'acqua (vedere l'illustrazione **F**).
• Chiudere la custodia senza fissare le fibbie per evitare l'usura della guarnizione a tenuta d'acqua.

• Evitare che si accumulino polvere sulla guarnizione a tenuta d'acqua.
• Evitare di riporre la custodia sportiva in un luogo freddo, estremamente caldo oppure con della naftalina o canfora, poiché in tali condizioni possono danneggiare la custodia sportiva.

Soluzione dei problemi

Sintomo	Causa	Azioni correttive
Il suono non viene registrato.	La spina audio/di comando a distanza non è collegata.	Collegare la spina audio/di comando a distanza alla presa A/V o A/V OUT della videocamera.
All'interno della custodia sportiva sono presenti infiltrazioni d'acqua.	<ul style="list-style-type: none">Le fibbie non sono fissate. La guarnizione a tenuta d'acqua non è inserita correttamente. Sono presenti graffi o incrinature sulla guarnizione a tenuta d'acqua.	<ul style="list-style-type: none">Fissare la fibbie finché non scattano in posizione. Inserire la guarnizione nella scanalatura in modo uniforme. Sostituire la guarnizione con una nuova.

La funzione di registrazione e riproduzione non si attiva.

- Il blocco batteria è scarico.
- La spina di comando a comando a distanza non è collegata.
- Il nastro è finito.
- Il "Memory Stick Duo" è pieno.

- La linguetta di protezione della cassetta e del "Memory Stick Duo" è impostata sulla posizione che non permette la registrazione.
- Il disco è stato finalizzato.
- Il disco fisso è pieno.

L'alimentazione non viene disattivata. Alimentazione attivata.

- Subito dopo essere stata disattivata, l'alimentazione non si attiva.

Caratteristiche tecniche

Materiale

Plastica (PC, ABS), vetro

Impermeabilità

Guarnizione a tenuta d'acqua, fibbie

Microfono incorporato

Stereo

Dimensioni

Circa 159 × 148 × 203 mm (l / a / p)

Peso

Circa 930 g (solo custodia sportiva)

Accessori inclusi

Custodia sportiva (1)
Tracolla (1)
Attacco di montaggio della videocamera (A (1)/B (1)/C (1))
Piastra di avviamento treppiede (1)
Anello antiriflesso (Ø 25 (1)/M30 × Ø 62 (1)/M30 × Ø 43 (1))
Lubrificante (1)
Spaziatore (1)
Soluzione antiappannamento (1)
Sostanza essicante (1)
Corredo di documentazione stampa

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Uso della custodia sportiva

Selezione del modo

1 Accendere la custodia sportiva.

Premere il tasto POWER per attivare l'alimentazione. Quando la custodia sportiva è accesa, la spia del modo si illumina. Viene impostato il modo CAMERA.

Nota

Se rimane impostata sul modo di attesa per cinque minuti o più, la videocamera si spegne automaticamente. In questo modo si conserva la carica della batteria. È possibile modificare l'impostazione "A SHUT OFF" di questa funzione regolandola su [Never] utilizzando la videocamera. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso della videocamera.

Per tornare al modo di attesa, impostare di nuovo il tasto POWER su "ON".

2 Selezionare il modo desiderato.

Premere il tasto di modifica del modo per alternare tra i modi nella sequenza riportata di seguito.

→CAMERA → MEMORY → VCR →

Verificare il modo selezionato tramite la spia del modo presente sulla custodia sportiva.

Per riprendere immagini in movimento, selezionare il modo CAMERA. Oltre al modo CAMERA, alcuni modelli supportano inoltre il modo MEMORY. Poiché le funzioni sono uguali a quelle della videocamera, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con la videocamera.

Per registrare fermi immagine, selezionare il modo MEMORY. Oltre al modo MEMORY, alcuni modelli supportano inoltre il modo CAMERA. Alcuni modelli supportano solo il modo CAMERA. Poiché le funzioni sono uguali a quelle della videocamera, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con la videocamera.

Per riprodurre le immagini registrate, selezionare il modo VCR.

Nota

• Se non è compatibile con "Memory Stick Duo", la videocamera in uso funziona nel modo CAMERA anche se la custodia sportiva SPK-HCB è impostata sul modo MEMORY.
• Il tasto POWER della custodia sportiva ha priorità rispetto all'interruttore POWER della videocamera.

Apertura dello specchio retrattile

È possibile effettuare le riprese guardando l'immagine riflessa nello specchio retrattile.

1 Aprire lo specchio retrattile.

2 Aprire le alette e inserire le sporgenze nei rispettivi fori.

Per chiudere lo specchio retrattile

Sganciare le sporgenze di entrambi le alette e chiudere prima l'aletta inferiore.

Registrazione

Registrazione di immagini in movimento
Nel modo CAMERA, le immagini in movimento vengono registrate su una cassetta, un disco o il disco fisso, mentre nel modo MEMORY, vengono registrate su un "Memory Stick Duo".

Premere il tasto START/STOP.

Viene avviata la registrazione.

Per arrestare la registrazione

Premere il tasto START/STOP.
Premendo un'ulteriore volta il tasto START/STOP, la registrazione viene avviata di nuovo.

Per disattivare l'alimentazione

Arrestare la registrazione prima di impostare il tasto POWER su "OFF".

Zoomata (vedere l'illustrazione **I**)

• Premere il tasto per grandangolo per ridurre l'immagine.
• Premere il tasto per teleobiettivo per ingrandire l'immagine.
Premere leggermente per zoomare più lentamente.

Registrazione di fermi immagine

MEMO MEMORY

I fermi immagine vengono registrati su un "Memory Stick Duo", un disco o il disco fisso.

1 Premere leggermente il tasto PHOTO.

L'indicatore verde nella parte superiore dello schermo LCD smette di lampeggiare 1 o 2 ore prima di filmar. A questo punto è possibile registrare un fermo immagine.
* Non viene ancora registrata alcuna immagine.

2 Premere a fondo il tasto PHOTO.

L'immagine visualizzata sullo schermo viene registrata.

MEMO CAMERA

I fermi immagine vengono registrati su un "Memory Stick Duo".

1 Premere leggermente il tasto PHOTO.

A digitare "Capture" viene visualizzata nella parte superiore destra dello schermo LCD e l'immagine sullo schermo si blocca.
* Non viene ancora registrata alcuna immagine.

2 Premere a fondo il tasto PHOTO.

L'immagine visualizzata sullo schermo viene registrata.

Se vengono utilizzati i modelli HDR-HC3, DCR-DVD905/DVD505, è possibile utilizzare la funzione Dual Rec. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso della videocamera.

Nota

• Con la custodia sportiva, non è possibile utilizzare la funzione NightShot o altre funzioni di ripresa di immagini in condizioni di luce scarsa.
• Con la custodia sportiva, non è possibile utilizzare il flash della videocamera o le funzioni telemacro.
• Alcuni modelli consentono di selezionare il supporto di registrazione ("Memory Stick Duo" o disco). Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso della videocamera.

Riproduzione

È possibile riprodurre le immagini puntando il telecomando verso il sensore dei comandi a distanza (situato sulla parte anteriore centrale della custodia sportiva). Non è possibile ascoltare l'audio.

Per eseguire tutte le altre operazioni, utilizzare il telecomando. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso della videocamera.

Nota
Se "Remote Commander" nel menu della videocamera è impostato su "OFF", impostarlo su "ON".
Non è possibile utilizzare questa funzione con videocamer prive di telecomando.

Rimozione della videocamera

1 Premere il tasto POWER per spegnere la videocamera (vedere l'illustrazione **K-1).**

2 Sganciare le fibbie e aprire il corpo posteriore.
Per ulteriori informazioni, fare riferimento al punto 2 di "Installazione della videocamera" nella guida per la preparazione della custodia sportiva.

Nota

Prima di procedere all'apertura, asciugare la custodia sportiva e se stessi. Non lasciare che la videocamera si bagni.

3 Estrarre l'attacco di montaggio della videocamera (vedere l'illustrazione **K-3).**
Premendo l'attacco di montaggio della videocamera per le manopole situate ai lati, afferando ed estrarre lentamente la videocamera.

4 Estrarre la videocamera finché le spine collegate ad essa non fuoriescano dalla custodia sportiva, quindi scollegare le spine dalla videocamera.

Nota

Accertarsi di scollegare correttamente la spina audio/di comando a distanza afferandola.

Non scollegare la spina afferandola per il cavo né estrarre l'attacco di montaggio della videocamera con la spina collegata. Diversamente, la spina o la presa della videocamera potrebbero danneggiarsi.

5 Rimuovere l'attacco di montaggio della videocamera.

Português

• Esta caixa de protecção SPK-HCB destina-se a utilização exclusiva com os modelos de câmara de vídeo digital HDR-HC3, DCR-DVD905/DVD805/DVD803/DVD755/DVD705/DVD703/DVD653/DVD605/DVD602/DVD505/DVD405/DVD404/DVD403/DVD305/DVD304/DVD205/DVD203/DVD202/DVD105/DVD103/DVD192/SR100/SR09/HC36/HC34/HC30/HC28/HC24/HC22/HC21/HC19/HC17.
• A caixa de protecção SPK-HCB é resistente à água e à humidade e pode ser utilizada com a câmara de vídeo digital da Sony. (designada mais adiante por "câmara de vídeo").

• Utilizável até uma profundidade de 5 metros.
• Para utilizar a câmara de vídeo com esta caixa de protecção, consulte o manual de instruções da câmara.
• Antes de começar a filmar, verifique se a câmara está a funcionar correctamente e se não há infiltrações de água.
• A Sony não se responsabiliza pelos danos na câmara de vídeo, bateria, etc., quando utilizar a caixa de protecção ou pelo custo da gravação perdida se a água se infiltrar na câmara em resultado de uma utilização incorrecta.

Precauções de utilização

• Não bata no vidro da frente pois pode partir-se.
• Evite abrir a caixa de protecção no mar ou na praia. A colocação e a substituição da cassette, "Memory Stick Duo" e do disco devem ser feita num local longe do ar do mar e com pouca humidade.
• Não atire a caixa de protecção para a água.
• Evite utilizar a caixa de protecção em locais com ondas muito fortes.
• Evite utilizar a caixa de protecção nas situações seguintes:
– num lugar muito quente ou húmido.
– em água com uma temperatura superior a 40 °C.
– a uma temperatura inferior a 0 °C.
Nestas situações pode formar-se condensação de humidade ou haver infiltrações de água e danificar o equipamento.
• Evite instalar a câmara de vídeo num lugar húmido. A instalação num lugar húmido provoca condensação de humidade.
• Não utilize a caixa de protecção por mais de uma hora seguida a uma temperatura superior a 35 °C.
• Não deixe a caixa de protecção exposta a luz solar directa durante muito tempo. Se não conseguir evitá-lo, tape a caixa com uma toalha ou outra protecção.

Se sujar a caixa de protecção com óleo de bronzear, lave-a bem com água morna. Se não limpar bem o óleo de bronzear, a superfície da caixa pode perder a cor ou ficar estragada. (como rachas na superfície)

Infiltração de água

Se a água se infiltrar, retire imediatamente a caixa de dentro de água.
Se a câmara de vídeo se molhar, leve-a imediatamente aos serviços de assistência técnica da Sony.
Os custos da reparação serão de conta do cliente.

Manusear a junta vedante

O que é uma junta vedante?

A junta vedante garante a impermeabilidade da caixa de protecção ou dos outros equipamentos. (Consulte a figura **A**).

A manutenção da junta vedante é muito importante. Se não cumprir as instruções de manutenção indicadas, a água pode entrar na caixa e fazer com que se afunde.

Manusear a junta vedante

Colocar a junta vedante

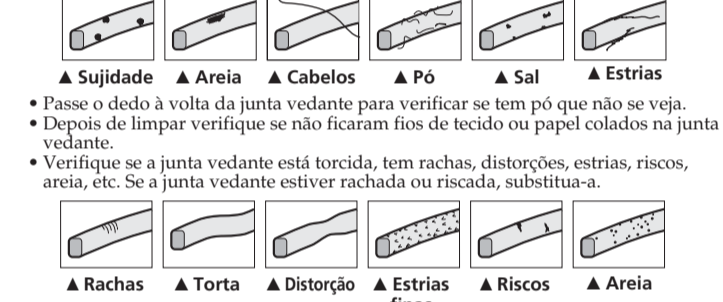
Não instale a junta vedante em locais onde haja pó ou areia.

1 Retirar a junta vedante. (Consulte a figura **B).**
• Para retirar a junta vedante, pressione-a ligeiramente e empurre-a na direcção da seta, como se mostra na figura. A junta vedante tem uma folga suficiente para poder retirá-la com facilidade.

• Tenha cuidado para não riscar a junta vedante com a unha.
• Não utilize ferramentas de metal ou afiadas para retirar a junta vedante. Esse tipo de ferramentas podem riscar ou danificar a ranhura da caixa de protecção ou a própria junta.

2 Inspeccionar a junta vedante.

• Verifique se existe alguma das situações indicadas a seguir. Em caso afirmativo, limpe a junta com um pano macio ou um papel.
– A junta vedante tem sujidade, areia, cabelos, pó, sal, estrias, etc.?
– A junta vedante tem uma mancha de lubrificação visível?



• Passe o dedo 4 vezes à volta da junta vedante para verificar se tem pó no seu veja.
• Depois de limpar verifique se não ficaram fios de tecido ou papel colados na junta vedante.

• Verifique se a junta vedante está torcida, tem rachas, distorções, elrias, riscos, areia, etc. Se a junta vedante estiver rachada ou riscada, substitua-a.

